

Active Speaker System

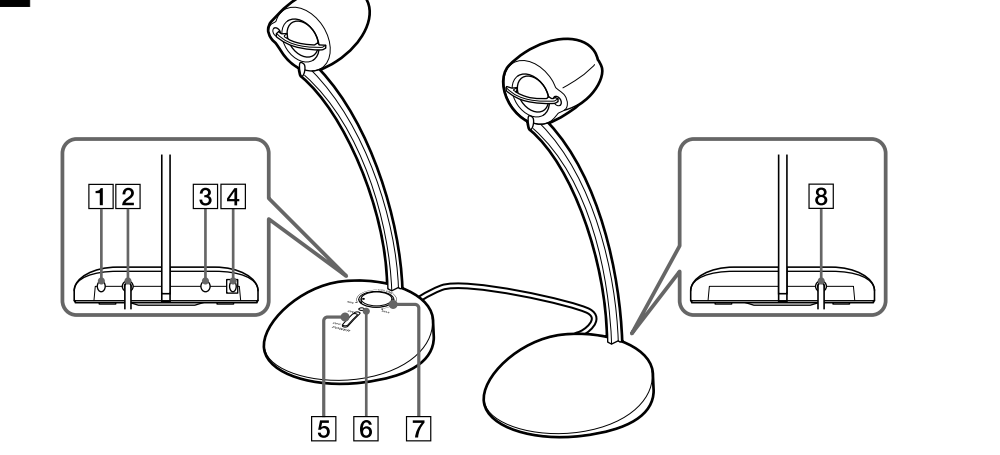
Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Manual de instruções
사용 설명서
Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning
Instruções per l'uso
Manual de instruções
Manual de instruções
사용 설명서
Gebruiksaanwijzing

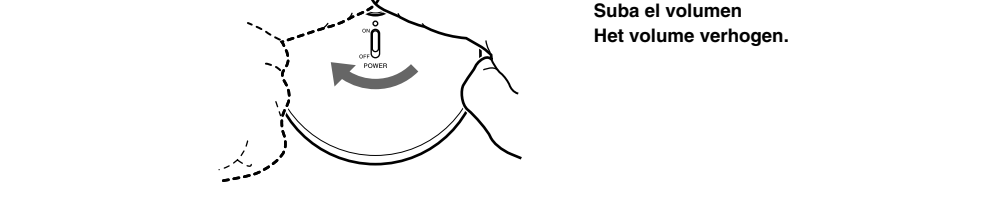
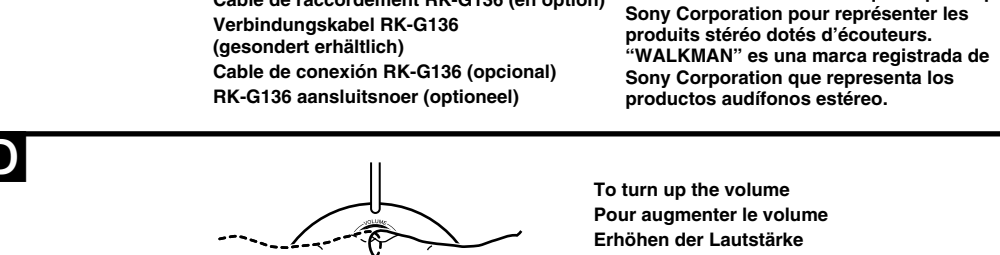
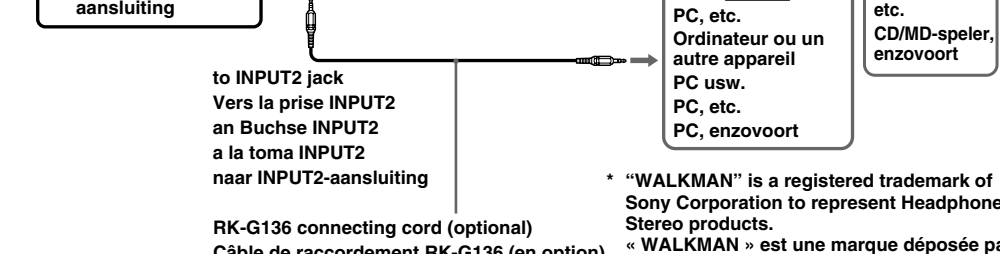
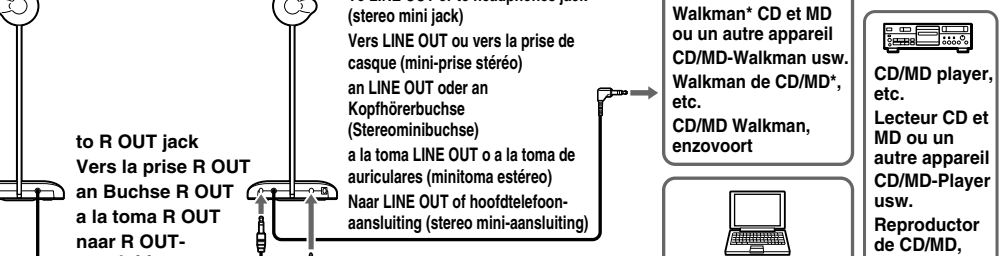
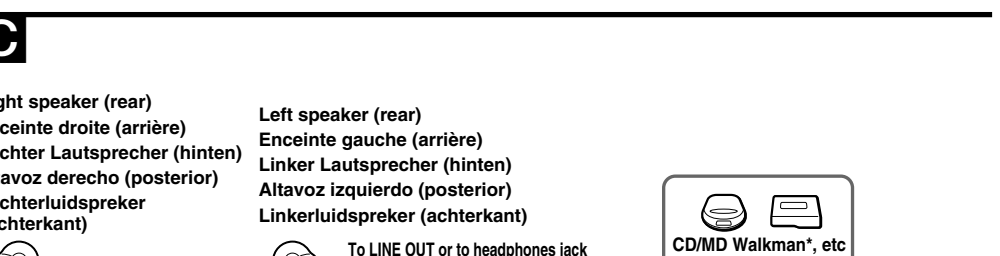
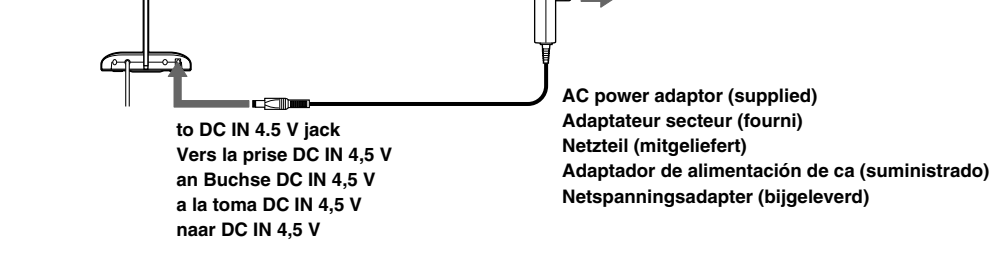
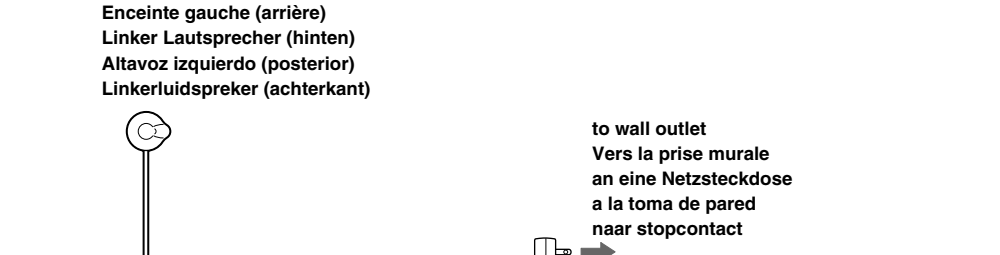
SRS-AX10

http://www.sony.net/
© 2006 Sony Corporation Printed in Thailand

A



B



English

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

WARNING

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.
To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

To reduce the risk of fire, do not cover the ventilation of the apparatus with newspapers, tablecloths, curtains, etc. And do not place lighted candles on the apparatus.
To reduce the risk of fire or electric shock, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

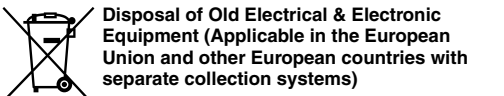
To reduce the risk of fire, do not cover the ventilation of the apparatus with newspapers, tablecloths, curtains, etc. And do not place lighted candles on the apparatus.
To reduce the risk of fire or electric shock, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

Connect the AC power adaptor to an easily accessible AC outlet. Should you notice an abnormality in the AC power adaptor, disconnect it from the AC outlet immediately.

CAUTION

You are cautioned that any changes or modification not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.



Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Precautions

The nameplate indicating operating voltage, power consumption, etc. is located on the rear of the product.

- Before operating the system, be sure that the operating voltage of the system is identical with that of your local power supply.

Where purchased	Operating voltage
U.S.A./Canada	120 V AC, 60 Hz
Australia	240 V AC, 50 Hz
Other countries	100 ~ 240 V AC, 50/60 Hz

- Use only the supplied AC power adaptor.
- After operating the system with the AC power adaptor, disconnect the AC power adaptor from the wall outlet if the system is not to be used for an extended period of time. The POWER switch does not turn the AC power adaptor off.

- Do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.
- Should any solid object or liquid fall into the system, have it system checked by qualified personnel before operating it any further.
- Although this system is magnetically shielded, do not have recorded tapes, watches, personal credit cards, or floppy disks placed in the vicinity of the front of the system for an extended period of time.

If the TV picture or monitor display is magnetically distorted

Although this system is magnetically shielded, there may be cases that the picture on some TV set/personal computer sets may become magnetically distorted. Check the position of the power of the TV set/personal computer set once, and after 15 to 30 minutes turn it on again. For the personal computer set, take the appropriate measures such as data storage before turning it off. When there seems to be no improvement, locate the system further away from the TV set/personal computer set. Furthermore, be sure not to place objects in which magnets are attached or stored near the TV set/personal computer set, such as audio racks, TV stands, toys, etc. These may cause magnetic distortion to the picture due to their interaction with the system.

Do not place the speakers in an inclined position.

Do not leave the system in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust, moisture, rain or mechanical shock.

Do not use alcohol, benzine, or thinner to clean the cabinet. If you have any questions or problems concerning your speaker system, please consult your nearest Sony dealer.

Do not clean with alcohol, benzine, or thinner to clean the cabinet. If you have any questions or problems concerning your speaker system, please consult your nearest Sony dealer.

Identifying parts (See fig. B.)

- R OUT jack
- INPUT 1
- INPUT 2
- DC IN jack
- Connect the supplied AC power adaptor.
- POWER switch
- POWER indicator
- VOLUME control
- Connecting cord with monoaural plug

Hooking up the speakers

- Connect the AC power adaptor to the system. (See fig. E.)

Note on the AC power adaptor
Use only the supplied AC power adaptor. Do not use any other AC power adaptor to avoid damaging the speakers.



To turn up the volume
Pour augmenter le volume
Setzen die Lautstärke
Suba el volumen
Het volume verhogen.

2 Connect the left speaker to the source equipment. (See fig. B.)

When the system is connected to the monoaural jack of a radio, etc., the sound may not come through the right speaker. In such a case, use the optional* plug adaptor PC-234MS.

To connect to a stereo phone-type headphones jack
Use the optional* PC-234S plug adaptor or RK-G138 connecting cord.
* The above optional accessories are not provided in some areas.

- To switch INPUT1 and INPUT2, use ON/OFF of the device connected to the system.
- If the headphones jack of the connected component can be used as a LINE OUT jack, you can enjoy high quality sound by setting the connected component's output to LINE OUT. For details on the output setting, refer to the operating instructions supplied with the connected component.

Listening to the sound

First, turn down the volume on this unit. Before connecting the speakers to the headphone output, reduce the volume of the connected component.

- Set the POWER switch to ON. The POWER indicator lights up.
- Start playing the connected component. (See fig. B.)
Adjust the volume of this unit by rotating the VOLUME control with your finger as illustrated. After listening, turn off the power of the connected component.
- When you are finished using this unit, set the POWER switch to OFF. The POWER indicator goes off.

Note:
* If a connected component that incorporates a radio tuner is placed on or near the unit, its radio reception may be affected or sensitivity may go down.
* Turn off the MEGA BASS or BASS BOOST (Walkman, etc.) function as it may cause audible distortion.

Troubleshooting

Should you have a problem with your speaker system, check the following list and take the suggested measures. If the problem persists, consult your nearest Sony dealer.

- There is no sound from the speaker system.
 - Make sure all the connections have been correctly made.
 - Make sure the volume on this unit and the connected component have been turned up properly.
- The sound is distorted.
 - Turn down the volume level on the connected component. Set it to the connected component has a BASS BOOST function, etc. or if it is not.
 - Rotate the VOLUME control on this unit to reduce the volume.
- There is hum or noise in the speaker output.
 - Make sure all the connections have been correctly made.
 - Make sure the audio components are positioned too close to the TV set.
- The sound has suddenly stopped.
 - Make sure all the connections have been correctly made.

- The brightness of the Power indicator is unstable. The brightness of the Power indicator may become unstable when the volume is turned up. This is not malfunction.

When the system is connected to the monoaural jack of a radio, etc., the sound may not come through the right speaker. In such a case, use the optional* plug adaptor PC-234MS.

To connect to a stereo phone-type headphones jack
Use the optional* PC-234S plug adaptor or RK-G138 connecting cord.
* The above optional accessories are not provided in some areas.

To reduce the risk of fire, do not cover the ventilation of the apparatus with newspapers, tablecloths, curtains, etc. And do not place lighted candles on the apparatus.
To reduce the risk of fire or electric shock, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

To reduce the risk of fire, do not cover the ventilation of the apparatus with newspapers, tablecloths, curtains, etc. And do not place lighted candles on the apparatus.
To reduce the risk of fire or electric shock, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

Connect the AC power adaptor to an easily accessible AC outlet. Should you notice an abnormality in the AC power adaptor, disconnect it from the AC outlet immediately.

You are cautioned that any changes or modification not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

You are cautioned that any changes or modification not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

You are cautioned that any changes or modification not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

You are cautioned that any changes or modification not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

You are cautioned that any changes or modification not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

Français

Avant de faire fonctionner cet appareil, lisez attentivement le présent mode d'emploi et conservez-le pour toute référence ultérieure.

AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.

Pour éviter tout choc électrique, ne pas ouvrir le coffret. Confier l'entretien à un personnel qualifié. Ne tentez pas effectuer de réparations vous-même. Pour réduire les risques d'incendie, ne couvrez pas les orifices d'aération de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc. N'ajoutez pas sur plus de bougies allumées sur l'appareil.

Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, ne placez pas de récipients remplis de liquides (vases, etc.) sur l'appareil.

* N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme une bibliothèque ou un meuble encastré.

Brancher l'adaptateur secteur à une prise secteur aisément accessible. Si vous remarquez que l'adaptateur secteur ne convient pas, débranchez-le immédiatement de la prise.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, appliqué sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aidez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, veuillez contacter votre municipalité, votre déchèterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Précautions

Sécurité
La plaque signalétique indiquant la tension de service, la consommation électrique et autres spécifications, est apposée à l'arrière de l'appareil.

- Avant de faire fonctionner, vérifiez que la tension de fonctionnement du système est identique à celle de votre alimentation secteur.

Lieu d'achat	Tension de fonctionnement
Etats-Unis/Canada	120 V CA, 60 Hz
Australie	240 V CA, 50 Hz
Autres pays	100 ~ 240 V CA, 50/60 Hz

- Utiliser uniquement l'adaptateur secteur fourni.
- Après utilisation du système avec l'adaptateur secteur, débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale si vous envisagez de ne pas utiliser le système pendant une période prolongée. L'interrupteur POWER ne met pas l'adaptateur secteur hors tension.

Note:
* Si un appareil raccordé intégrant un tuner radio est placé sur ou à proximité de l'appareil, sa réception radio risque d'être perturbée ou sa sensibilité réduite.
* Désactivez la fonction MEGA BASS ou BASS BOOST (Walkman, etc.) car elle peut entraîner une distorsion du son.

Si l'image affichée à l'écran du téléviseur ou du moniteur présente des distorsions magnétiques

Bien que ce système soit doté d'un écran magnétique, il est possible que des déformations apparaissent sur l'écran d'un ordinateur personnel ou d'un écran d'ordinateur présentant des distorsions magnétiques. Dans ce cas, mettez le téléviseur ou l'ordinateur hors tension une fois, puis remettez-le en marche au bout de 15 à 30 minutes. Pour l'ordinateur, prenez les précautions nécessaires, telles que la sauvegarde des données, avant de le mettre hors tension.

Si vous ne constatez pas d'amélioration, éloignez le système du téléviseur ou de l'ordinateur. Si vous utilisez un poste à deux objets contenant des aimants, comme les meubles audio, les supports de téléviseurs et les joints, à proximité du téléviseur ou de l'ordinateur. Leur interaction avec le système peut entraîner des distorsions magnétiques.

Installation
* N'installez pas les enceintes sur un plan incliné.
* N'installez pas votre système à proximité de sources de chaleur ni dans un endroit poussiéreux, humide ou soumis à la pluie, sans rayons directs du soleil ou à des chocs mécaniques.

Nettoyage
Pour nettoyer le boîtier, n'utilisez pas d'alcool, d'essence ni de diluant.

Pour toute question ou problème concernant votre système d'enceintes, adressez-vous à votre revendeur Sony le plus proche.

Pour toute question ou problème concernant votre système d'enceintes, adressez-vous à votre revendeur Sony le plus proche.

Pour toute question ou problème concernant votre système d'enceintes, adressez-vous à votre revendeur Sony le plus proche.

Pour toute question ou problème concernant votre système d'enceintes, adressez-vous à votre revendeur Sony le plus proche.

Pour toute question ou problème concernant votre système d'enceintes, adressez-vous à votre revendeur Sony le plus proche.

Pour toute question ou problème concernant votre système d'enceintes, adressez-vous à votre revendeur Sony le plus proche.

Pour toute question ou problème concernant votre système d'enceintes, adressez-vous à votre revendeur Sony le plus proche.

Pour toute question ou problème concernant votre système d'enceintes, adressez-vous à votre revendeur Sony le plus proche.

2 Raccordez l'enceinte gauche à l'appareil source. (Voir fig. B.)

Si le système est raccordé à la fiche monoaurale d'un radio, etc., il est possible que le son ne soit pas entendu par l'enceinte droite. Dans ce cas, utilisez l'adaptateur de fiche PC-234MS en option*.

Pour raccorder l'appareil à une prise de casque stéréo
Utilisez l'adaptateur de fiche PC-234S en option* ou le cordon de raccordement RK-G138.
* Les accessoires ci-dessus proposés en option ne sont pas disponibles dans certaines régions.

- Remarque:
* Pour passer de INPUT1 à INPUT2, utilisez le commutateur ON/OFF de l'appareil raccordé au système.
- Si la prise de casque de l'appareil raccordé peut être utilisée comme prise LINE OUT, vous pouvez obtenir un son de haute qualité en réglant la sortie de l'appareil raccordé sur LINE OUT. Pour obtenir plus d'informations sur le réglage de la sortie, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec l'appareil raccordé.

Brancher l'adaptateur secteur à une prise secteur aisément accessible. Si vous remarquez que l'adaptateur secteur ne convient pas, débranchez-le immédiatement de la prise.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, appliqué sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aidez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, veuillez contacter votre municipalité, votre déchèterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Pour réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.

Pour éviter tout choc électrique, ne pas ouvrir le coffret. Confier l'entretien à un personnel qualifié. Ne tentez pas effectuer de réparations vous-même. Pour réduire les risques d'incendie, ne couvrez pas les orifices d'aération de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc. N'ajoutez pas sur plus de bougies allumées sur l'appareil.

Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, ne placez pas de récipients remplis de liquides (vases, etc.) sur l'appareil.

* N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme une bibliothèque ou un meuble encastré.

Brancher l'adaptateur secteur à une prise secteur aisément accessible. Si vous remarquez que l'adaptateur secteur ne convient pas, débranchez-le immédiatement de la prise.

You are cautioned that any changes or modification not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

You are cautioned that any changes or modification not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

You are cautioned that any changes or modification not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

You are cautioned that any changes or modification not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

You are cautioned that any changes or modification not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

You are cautioned that any changes or modification not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

You are cautioned that any changes or modification not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

You are cautioned that any changes or modification not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

You are cautioned that any changes or modification not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

You are cautioned that any changes or modification not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

You are cautioned that any changes or modification not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

You are cautioned that any changes or modification not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

You are cautioned that any changes or modification not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

Deutsch

Lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme des Systems bitte genau durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.

WARNUNG

Um die Gefahr eines Brands oder elektrischen Schlags zu reduzieren, darf dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Wegen Stromschlaggefahr keinesfalls das Gehäuse öffnen. Versuchen Sie ausschließlich dem qualifizierten Fachmann überlassen.

Um die Brandgefahr zu reduzieren, decken Sie die Ventilationsöffnungen des Gerätes nicht mit Zeitungen, Tischdecken oder ähnlichem ab, sondern lassen Sie sie offen brennenden Kerzen auf das Gerät.

Um die Brand- oder Stromschlaggefahr zu reduzieren, stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem ausreichende Luftzufuhr nicht gegeben ist, zum Beispiel in einem engen Regalfach oder in einem Einbauschrank.

Schließen Sie das Netzteil an eine leicht zugängliche Netzsteckdose an. Nehmen Sie das Netzteil sofort aus der Netzsteckdose heraus, sobald Sie eine Funktionsstörung der Netzsteckdose feststellen.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit diesem Gerät)

Das Symbol auf dem Produkt oder auf seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit diesem Gerät)

Das Symbol auf dem Produkt oder auf seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit diesem Gerät)

Das Symbol auf dem Produkt oder auf seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit diesem Gerät)

Das Symbol auf dem Produkt oder auf seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit diesem Gerät)

Das Symbol auf dem Produkt oder auf seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit diesem Gerät)

Das Symbol auf dem Produkt oder auf seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit diesem Gerät)

Das Symbol auf dem Produkt oder auf seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit diesem Gerät)

Das Symbol auf dem Produkt oder auf seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit diesem Gerät)

Das Symbol auf dem Produkt oder auf seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Das Symbol auf dem Produkt oder auf seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht

A

Svenska
Läs igenom bruksanvisningen noga för att lära känna till högtalarna och deras användning. Spara bruksanvisningen.

VARNING

Utsått inte den här apparaten för regn eller fukt för att undvika risk för brand eller elstötar. Öppna inte behållern. Det medför risk för elektriska stötar. Överlått allt reparationsarbete till kvalificerad personal. Se till att inte anläggningens ventilationsflödes täcks för avtändning, bottenkär, gafflar eller liknande, eftersom det kan medföra risk för brand. Ställ heller aldrig tända sterarinsjäck över anläggningen. Ställ aldrig vätskefyllda behållare som t.ex. blomvase ovanpå anläggningen, eftersom det kan leda till god ventilation eller stötar. Placera enheten på en plats med god ventilation. Placera den inte i bokhyllan eller i ett skåp.

Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingsystem) Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten eventuellt innehåller negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kastas som vanligt avfall. Atervinning av material hjälper till att bibehålla naturans resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning eller andra lokala myndigheter eller sopsamlingsställen eller affären där du köpte varan.

Placera enheten på en plats med god ventilation. Placera den inte i bokhyllan eller i ett skåp.

Anslut adaptern till ett lättåtkomligt uttag. Om adaptern inte verkar fungera korrekt bör du omedelbart dra ur den från uttaget.

B

Vänster högtalare (bakåtda) Diffusore sinistra (posteriore) Coluna esquerda (parte posterior) vänstt snppiker (vntn)

Ullt ett vägguttag Alla presa di rete à tomada de parede monofásica

Nätadapter (medföljer) Alimentatore CA (In dotazione) Transformador de CA (fornecido) AC 전원 어댑터

gelikströmning till likströmningstaget DC IN 4,5V Alla presa DC IN 4,5V à tomada DC IN 4,5V DC IN 4,5 V-ck

till ett vägguttag Alla presa di rete à tomada de parede monofásica

Nätadapter (medföljer) Alimentatore CA (In dotazione) Transformador de CA (fornecido) AC 전원 어댑터

gelikströmning till likströmningstaget DC IN 4,5V Alla presa DC IN 4,5V à tomada DC IN 4,5V DC IN 4,5 V-ck

C

Höger högtalare (bakåtda) Diffusore destro (posteriore) Coluna direita (parte posterior) höger snppiker (vntn)

Vänster högtalare (bakåtda) Diffusore sinistro (posteriore) Coluna esquerda (parte posterior) vänstt snppiker (vntn)

Till R OUT-kontakten Alla presa R OUT à tomada R OUT R OUT-ck

Till L OUT-kontakten Alla presa L OUT à tomada L OUT L OUT-ck

Till INPUT2-ingången Alla presa INPUT2 à tomada INPUT2 INPUT2-ck

CD/MD Walkman, osv. Lektorer CD/MD e così via CD/MD Walkman, etc CD/MD Walkman 등

Dator osv via PC, etc. PC 등

RK-G136-anslutningskabel (bilval) Cavo di collegamento RK-G136 (opzionale) cabo de ligação RK-G136 (opcional) AC-136 연결 코드(선택 사항)

D

För att höja volymen Per alzare il volume 음량 높이기

Kontakter och kontroller (Se fig. A)

- 1 R OUT-kontakt
- 2 Anslutningskabel med stereo minikontakt
- 3 INPUT 2
- 4 DC IN-kontakt
- 5 POWER-omkopplare
- 6 POWER-indikator
- 7 VOLUME-kontroll
- 8 Anslutningskabel med monokontakt

Rengöring
Använd inte spritlösning, bensin eller lösningsmedel för att rengöra högtalarlådorna. Om du har några frågor om systemet eller om du får några problem med det, kontakta du närmaste Sony-återförsäljare.

Om det uppstår magnetiska störningar i TV-bilden eller på en monitor
Tillrädd högtalarsystem är magnetiskt avskärmat kan det inträffa att det uppstår magnetiska störningar i bilden på den somliga TV-apparat och persondatorer. Stäng i så fall av strömmen till TV-apparat/persondatorn en gång, vänta i 15 till 30 minuter, och slå sedan på strömmen igen. Om det ser persondator, så vidta först lämpliga försiktighetsåtgärder, som t.ex. att lagra undan data, innan du stänger av datorn. Om bilden inte alls inte verkar bli bättre, så flytta högtalarsystemet längre bort från TV-apparat/persondatorn. Var också noga med att inte ställa några föremål med påsatta magneter eller som använder magneten i närheten av TV-apparat/persondatorn, som t.ex. stereomöbler, TV-ställ, lekstolar, etc. Det kan ge uppbov till magnetiska bildstörningar genom samverkan med högtalarsystemet.

Placering
• Placera inte högtalarna så att de tar. • Placera inte högtalarna på en plats, där de utsätts för värme, solsken, damm, fukt, regn och/eller mekaniska stötar.

2 Anslut vänster högtalare till huvudenheten. (Se fig. B)

När systemet är anslutet till en monoutgång på en radio eller liknande, kan det hända att ljudet bara hörs ur den högra högtalaren. I så fall använder du kontaktpunkten* PC-236MS (tillval).

ANSLUTA DEN

Utsått inte den här apparaten för regn eller fukt för att undvika risk för brand eller elstötar. Öppna inte behållern. Det medför risk för elektriska stötar. Överlått allt reparationsarbete till kvalificerad personal. Se till att inte anläggningens ventilationsflödes täcks för avtändning, bottenkär, gafflar eller liknande, eftersom det kan medföra risk för brand. Ställ heller aldrig tända sterarinsjäck över anläggningen. Ställ aldrig vätskefyllda behållare som t.ex. blomvase ovanpå anläggningen, eftersom det kan leda till god ventilation eller stötar. Placera enheten på en plats med god ventilation. Placera den inte i bokhyllan eller i ett skåp.

Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingsystem) Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten eventuellt innehåller negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kastas som vanligt avfall. Atervinning av material hjälper till att bibehålla naturans resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning eller andra lokala myndigheter eller sopsamlingsställen eller affären där du köpte varan.

Placera enheten på en plats med god ventilation. Placera den inte i bokhyllan eller i ett skåp.

Anslut adaptern till ett lättåtkomligt uttag. Om adaptern inte verkar fungera korrekt bör du omedelbart dra ur den från uttaget.

Lyssna på ljudet
Vrid först ned volymen på den här enheten. Innan du ansluter högtalarna till hörlörsutgången bör du sänka volymen på den anslutna komponenten.

1 Ställ POWER-omkopplaren på ON. POWER-indikatorn tänds.

2 Spela upp ljudet från den anslutna komponenten. (Se fig. D)
Ställ in volymen på den här enheten genast för hand vrida VOLUME-kontrollen som bilden visar. När du lyssnar färdigt stänger du av strömmen på den anslutna komponenten.

3 När du använt den här enheten färdigt ställer du POWER-omkopplaren på OFF. POWER-indikatorn slöckas.

Säkerhet
Etketten med uppgifter om drivspänning, strömförbrukning osv. sitter på enhetens baksida. • Innan du använder systemet måste du se till att systemet är inställt för den tillgängliga nätspänningen.

Inköpsland Nätspänning
U.S.A./Kanada 120 V växelström (AC), 60 Hz
Australien 240 V växelström (AC), 50 Hz
Andra länder 100 – 240 V växelström (AC), 50/60 Hz

• Använd bara den medföljande nätadaptern. • När du drivt systemet med nätadaptern kopplar du ur nätadaptern från vägguttaget om du vet med dig att inte kommer att använda systemet under en längre tid. POWER-omkopplaren stänger inte av nätadaptern.

Drift
• Öppna inte chassit. Överlått service åt behörig serviceverktyg. • Skulle någon föremål eller någon vätska komma in i systemet bör du låta en auktoriserad serviceverkstads tekniska systemet innan du använder det igen. • Högtalarna är väsentligen magnetiskt avskärmate, men låt för säkerhets skull inte inespelade band, klockor, kredittkort eller magnetkodade disketter ligga framför högtalarna under längre perioder.

Om det uppstår magnetiska störningar i TV-bilden eller på en monitor
Tillrädd högtalarsystem är magnetiskt avskärmat kan det inträffa att det uppstår magnetiska störningar i bilden på den somliga TV-apparat och persondatorer. Stäng i så fall av strömmen till TV-apparat/persondatorn en gång, vänta i 15 till 30 minuter, och slå sedan på strömmen igen. Om det ser persondator, så vidta först lämpliga försiktighetsåtgärder, som t.ex. att lagra undan data, innan du stänger av datorn. Om bilden inte alls inte verkar bli bättre, så flytta högtalarsystemet längre bort från TV-apparat/persondatorn. Var också noga med att inte ställa några föremål med påsatta magneter eller som använder magneten i närheten av TV-apparat/persondatorn, som t.ex. stereomöbler, TV-ställ, lekstolar, etc. Det kan ge uppbov till magnetiska bildstörningar genom samverkan med högtalarsystemet.

Placering
• Placera inte högtalarna så att de tar. • Placera inte högtalarna på en plats, där de utsätts för värme, solsken, damm, fukt, regn och/eller mekaniska stötar.

Försiktighetsåtgärder

Säkerhet
Etketten med uppgifter om drivspänning, strömförbrukning osv. sitter på enhetens baksida. • Innan du använder systemet måste du se till att systemet är inställt för den tillgängliga nätspänningen.

Inköpsland Nätspänning
U.S.A./Kanada 120 V växelström (AC), 60 Hz
Australien 240 V växelström (AC), 50 Hz
Andra länder 100 – 240 V växelström (AC), 50/60 Hz

• Använd bara den medföljande nätadaptern. • När du drivt systemet med nätadaptern kopplar du ur nätadaptern från vägguttaget om du vet med dig att inte kommer att använda systemet under en längre tid. POWER-omkopplaren stänger inte av nätadaptern.

Drift
• Öppna inte chassit. Överlått service åt behörig serviceverktyg. • Skulle någon föremål eller någon vätska komma in i systemet bör du låta en auktoriserad serviceverkstads tekniska systemet innan du använder det igen. • Högtalarna är väsentligen magnetiskt avskärmate, men låt för säkerhets skull inte inespelade band, klockor, kredittkort eller magnetkodade disketter ligga framför högtalarna under längre perioder.

Om det uppstår magnetiska störningar i TV-bilden eller på en monitor
Tillrädd högtalarsystem är magnetiskt avskärmat kan det inträffa att det uppstår magnetiska störningar i bilden på den somliga TV-apparat och persondatorer. Stäng i så fall av strömmen till TV-apparat/persondatorn en gång, vänta i 15 till 30 minuter, och slå sedan på strömmen igen. Om det ser persondator, så vidta först lämpliga försiktighetsåtgärder, som t.ex. att lagra undan data, innan du stänger av datorn. Om bilden inte alls inte verkar bli bättre, så flytta högtalarsystemet längre bort från TV-apparat/persondatorn. Var också noga med att inte ställa några föremål med påsatta magneter eller som använder magneten i närheten av TV-apparat/persondatorn, som t.ex. stereomöbler, TV-ställ, lekstolar, etc. Det kan ge uppbov till magnetiska bildstörningar genom samverkan med högtalarsystemet.

Placering
• Placera inte högtalarna så att de tar. • Placera inte högtalarna på en plats, där de utsätts för värme, solsken, damm, fukt, regn och/eller mekaniska stötar.

Specifikationer

Högtalardel
Högtalarsystem 21 mm Bredband, basreflextyp, magnetiskt avskärmat Basreflex.
Impedans 4 Ω
Nominell effekt 1 W
Maximal effekt 2 W

Förstärkardel (vänster högtalare)
Nominell effekt 1 W + 1 W
(10% T.H.D., 1 kHz, 4 Ω)
Ingång 1 W + 1 W
Anslutningskabel med stereo minikontakt (2 m) x 1
Stereominikontakt x1 4,7 kΩ (vid 1 kHz)

Allmänt
Strömeförspänning 4,5 V likström (DC) (medföljande nätadapter).
Storlek (b/h/d) Ca. 42 x 200 x 42 mm
Massa Vänster: circa 90 g Höger: circa 70 g

Medföljande tillbehör
Nätadapter (1)
Bruksanvisning (1)

Tillval
Anslutningskabel RK-G136, RK-G138
Kontaktpunkt PC-234S, PC-236MS
Ovansände tillbehör saluförs inte i vissa områden.

Rätt till ändring av design och specifikationerna förbehålls.

Italiano
Prima di usare l'apparecchio, leggere con attenzione questo manuale e conservarlo per riferimenti futuri.

ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità. Par evitate scosse elettriche, non aprire il rivestimento. Per la manutenzione rivolgersi esclusivamente a personale qualificato. Per ridurre il rischio di incendi, non coprire le aperture per la ventilazione dell'apparecchio con giornali, tovaglie, tende, ecc. e non mettere le candele accese sull'apparecchio. Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non mettere sull'apparecchio degli oggetti che contengono liquidi, come i vasi.

Non installare l'apparecchio in uno spazio chiuso, come una libreria o un mobiletto.

Collegare l'alimentatore CA a una presa a muro facilmente accessibile. Se si nota qualsiasi anomalia nell'alimentatore CA, scollegarlo immediatamente dalla presa.

Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata) Este símbolo, colocado no produto o sulla confezione indica que el producto no deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il rischio di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che si verificano se i materiali non sono stati trattati in modo adeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Lyssna på ljudet
Vrid först ned volymen på den här enheten. Innan du ansluter högtalarna till hörlörsutgången bör du sänka volymen på den anslutna komponenten.

1 Ställ POWER-omkopplaren på ON. POWER-indikatorn tänds.

2 Spela upp ljudet från den anslutna komponenten. (Se fig. D)
Ställ in volymen på den här enheten genast för hand vrida VOLUME-kontrollen som bilden visar. När du lyssnar färdigt stänger du av strömmen på den anslutna komponenten.

3 När du använt den här enheten färdigt ställer du POWER-omkopplaren på OFF. POWER-indikatorn slöckas.

Säkerhet
Etketten med uppgifter om drivspänning, strömförbrukning osv. sitter på enhetens baksida. • Innan du använder systemet måste du se till att systemet är inställt för den tillgängliga nätspänningen.

Inköpsland Nätspänning
U.S.A./Kanada 120 V växelström (AC), 60 Hz
Australien 240 V växelström (AC), 50 Hz
Andra länder 100 – 240 V växelström (AC), 50/60 Hz

• Använd bara den medföljande nätadaptern. • När du drivt systemet med nätadaptern kopplar du ur nätadaptern från vägguttaget om du vet med dig att inte kommer att använda systemet under en längre tid. POWER-omkopplaren stänger inte av nätadaptern.

Drift
• Öppna inte chassit. Överlått service åt behörig serviceverktyg. • Skulle någon föremål eller någon vätska komma in i systemet bör du låta en auktoriserad serviceverkstads tekniska systemet innan du använder det igen. • Högtalarna är väsentligen magnetiskt avskärmate, men låt för säkerhets skull inte inespelade band, klockor, kredittkort eller magnetkodade disketter ligga framför högtalarna under längre perioder.

Om det uppstår magnetiska störningar i TV-bilden eller på en monitor
Tillrädd högtalarsystem är magnetiskt avskärmat kan det inträffa att det uppstår magnetiska störningar i bilden på den somliga TV-apparat och persondatorer. Stäng i så fall av strömmen till TV-apparat/persondatorn en gång, vänta i 15 till 30 minuter, och slå sedan på strömmen igen. Om det ser persondator, så vidta först lämpliga försiktighetsåtgärder, som t.ex. att lagra undan data, innan du stänger av datorn. Om bilden inte alls inte verkar bli bättre, så flytta högtalarsystemet längre bort från TV-apparat/persondatorn. Var också noga med att inte ställa några föremål med påsatta magneter eller som använder magneten i närheten av TV-apparat/persondatorn, som t.ex. stereomöbler, TV-ställ, lekstolar, etc. Det kan ge uppbov till magnetiska bildstörningar genom samverkan med högtalarsystemet.

Placering
• Placera inte högtalarna så att de tar. • Placera inte högtalarna på en plats, där de utsätts för värme, solsken, damm, fukt, regn och/eller mekaniska stötar.

2 Collegare il diffusore sinistro all'apparecchio sorgente (vedere fig. C).

Português
Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente este manual e guarde-o para futuras consultas.

ADVERTÊNCIA

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho à chuva nem à humidade. Para evitar choques eléctricos, não abra o aparelho. Solicite assistência apenas a técnicos especializados. Para reduzir o risco de incêndio, não tape a ventilação do aparelho com jornais, toalhas, cortinas, etc. e não coloque velas acesas em cima do aparelho. Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não coloque objectos cheios de líquidos, tais como jarras, em cima do aparelho.

Não instale o aparelho num espaço fechado, como por exemplo, num estante ou um armário.

Ligue o transformador de CA a uma tomada de CA de fácil acesso. Se detectar alguma anomalia no transformador de CA, desligue-o da tomada imediatamente.

Tratamiento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos) Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Asssegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Lyssna på ljudet
Vrid först ned volymen på den här enheten. Innan du ansluter högtalarna till hörlörsutgången bör du sänka volymen på den anslutna komponenten.

1 Impostare l'interruttore POWER su ON. L'indicatore POWER si illumina.

2 Avviare la riproduzione sul componente collegato (vedere fig. D).
Regolare il volume del presente apparecchio ruotando il comando VOLUME con un dito, come mostrato nella figura. Al termine dell'ascolto, disattivare l'alimentazione del componente collegato.

3 Al termine dell'uso del presente apparecchio, impostare l'interruttore POWER su OFF. L'indicatore POWER si spegne.

Säkerhet
Etketten med uppgifter om drivspänning, strömförbrukning osv. sitter på enhetens baksida. • Innan du använder systemet måste du se till att systemet är inställt för den tillgängliga nätspänningen.

Inköpsland Nätspänning
U.S.A./Kanada 120 V växelström (AC), 60 Hz
Australien 240 V växelström (AC), 50 Hz
Andra länder 100 – 240 V växelström (AC), 50/60 Hz

• Använd bara den medföljande nätadaptern. • När du drivt systemet med nätadaptern kopplar du ur nätadaptern från vägguttaget om du vet med dig att inte kommer att använda systemet under en längre tid. POWER-omkopplaren stänger inte av nätadaptern.

Drift
• Öppna inte chassit. Överlått service åt behörig serviceverktyg. • Skulle någon föremål eller någon vätska komma in i systemet bör du låta en auktoriserad serviceverkstads tekniska systemet innan du använder det igen. • Högtalarna är väsentligen magnetiskt avskärmate, men låt för säkerhets skull inte inespelade band, klockor, kredittkort eller magnetkodade disketter ligga framför högtalarna under längre perioder.

Om det uppstår magnetiska störningar i TV-bilden eller på en monitor
Tillrädd högtalarsystem är magnetiskt avskärmat kan det inträffa att det uppstår magnetiska störningar i bilden på den somliga TV-apparat och persondatorer. Stäng i så fall av strömmen till TV-apparat/persondatorn en gång, vänta i 15 till 30 minuter, och slå sedan på strömmen igen. Om det ser persondator, så vidta först lämpliga försiktighetsåtgärder, som t.ex. att lagra undan data, innan du stänger av datorn. Om bilden inte alls inte verkar bli bättre, så flytta högtalarsystemet längre bort från TV-apparat/persondatorn. Var också noga med att inte ställa några föremål med påsatta magneter eller som använder magneten i närheten av TV-apparat/persondatorn, som t.ex. stereomöbler, TV-ställ, lekstolar, etc. Det kan ge uppbov till magnetiska bildstörningar genom samverkan med högtalarsystemet.

Placering
• Placera inte högtalarna så att de tar. • Placera inte högtalarna på en plats, där de utsätts för värme, solsken, damm, fukt, regn och/eller mekaniska stötar.

2 Collegare il diffusore sinistro all'apparecchio sorgente (vedere fig. C).

Português
Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente este manual e guarde-o para futuras consultas.

ADVERTÊNCIA

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho à chuva nem à humidade. Para evitar choques eléctricos, não abra o aparelho. Solicite assistência apenas a técnicos especializados. Para reduzir o risco de incêndio, não tape a ventilação do aparelho com jornais, toalhas, cortinas, etc. e não coloque velas acesas em cima do aparelho. Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não coloque objectos cheios de líquidos, tais como jarras, em cima do aparelho.

Non installare l'apparecchio in uno spazio chiuso, come una libreria o un mobiletto.

Collegare l'alimentatore CA a una presa a muro facilmente accessibile. Se si nota qualsiasi anomalia nell'alimentatore CA, scollegarlo immediatamente dalla presa.

Tratamiento del dispositivo eléctrico od electrónico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata) Este símbolo, colocado no produto o sulla confezione indica que el producto no deve essere considerado como un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il rischio di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che si verificano se i materiali non sono stati trattati in modo adeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Lyssna på ljudet
Vrid först ned volymen på den här enheten. Innan du ansluter högtalarna till hörlörsutgången bör du sänka volymen på den anslutna komponenten.

1 Impostare l'interruttore POWER su ON. L'indicatore POWER si illumina.

2 Avviare la riproduzione sul componente collegato (vedere fig. D).
Regolare il volume del presente apparecchio ruotando il comando VOLUME con un dito, come mostrato nella figura. Al termine dell'ascolto, disattivare l'alimentazione del componente collegato.

3 Al termine dell'uso del presente apparecchio, impostare l'interruttore POWER su OFF. L'indicatore POWER si spegne.

Säkerhet
Etketten med uppgifter om drivspänning, strömförbrukning osv. sitter på enhetens baksida. • Innan du använder systemet måste du se till att systemet är inställt för den tillgängliga nätspänningen.

Inköpsland Nätspänning
U.S.A./Kanada 120 V växelström (AC), 60 Hz
Australien 240 V växelström (AC), 50 Hz
Andra länder 100 – 240 V växelström (AC), 50/60 Hz

• Använd bara den medföljande nätadaptern. • När du drivt systemet med nätadaptern kopplar du ur nätadaptern från vägguttaget om du vet med dig att inte kommer att använda systemet under en längre tid. POWER-omkopplaren stänger inte av nätadaptern.

Drift
• Öppna inte chassit. Överlått service åt behörig serviceverktyg. • Skulle någon föremål eller någon vätska komma in i systemet bör du låta en auktoriserad serviceverkstads tekniska systemet innan du använder det igen. • Högtalarna är väsentligen magnetiskt avskärmate, men låt för säkerhets skull inte inespelade band, klockor, kredittkort eller magnetkodade disketter ligga framför högtalarna under längre perioder.

Om det uppstår magnetiska störningar i TV-bilden eller på en monitor
Tillrädd högtalarsystem är magnetiskt avskärmat kan det inträffa att det uppstår magnetiska störningar i bilden på den somliga TV-apparat och persondatorer. Stäng i så fall av strömmen till TV-apparat/persondatorn en gång, vänta i 15 till 30 minuter, och slå sedan på strömmen igen. Om det ser persondator, så vidta först lämpliga försiktighetsåtgärder, som t.ex. att lagra undan data, innan du stänger av datorn. Om bilden inte alls inte verkar bli bättre, så flytta högtalarsystemet längre bort från TV-apparat/persondatorn. Var också noga med att inte ställa några föremål med påsatta magneter eller som använder magneten i närheten av TV-apparat/persondatorn, som t.ex. stereomöbler, TV-ställ, lekstolar, etc. Det kan ge uppbov till magnetiska bildstörningar genom samverkan med högtalarsystemet.

Placering
• Placera inte högtalarna så att de tar. • Placera inte högtalarna på en plats, där de utsätts för värme, solsken, damm, fukt, regn och/eller mekaniska stötar.

2 Collegare il diffusore sinistro all'apparecchio sorgente (vedere fig. C).

Português
Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente este manual e guarde-o para futuras consultas.

ADVERTÊNCIA

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho à chuva nem à humidade. Para evitar choques eléctricos, não abra o aparelho. Solicite assistência apenas a técnicos especializados. Para reduzir o risco de incêndio, não tape a ventilação do aparelho com jornais, toalhas, cortinas, etc. e não coloque velas acesas em cima do aparelho. Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não coloque objectos cheios de líquidos, tais como jarras, em cima do aparelho.

Non installare l'apparecchio in uno spazio chiuso, come una libreria o un mobiletto.

Collegare l'alimentatore CA a una presa a muro facilmente accessibile. Se si nota qualsiasi anomalia nell'alimentatore CA, scollegarlo immediatamente dalla presa.

Tratamiento del dispositivo eléctrico od electrónico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata) Este símbolo, colocado no produto o sulla confezione indica que el producto no deve essere considerado como un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il rischio di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che si verificano se i materiali non sono stati trattati in modo adeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Lyssna på ljudet
Vrid först ned volymen på den här enheten. Innan du ansluter högtalarna till hörlörsutgången bör du sänka volymen på den anslutna komponenten.

1 Impostare l'interruttore POWER su ON. L'indicatore POWER si illumina.

2 Avviare la riproduzione sul componente collegato (vedere fig. D).
Regolare il volume del presente apparecchio ruotando il comando VOLUME con un dito, come mostrato nella figura. Al termine dell'ascolto, disattivare l'alimentazione del componente collegato.

3 Al termine dell'uso del presente apparecchio, impostare l'interruttore POWER su OFF. L'indicatore POWER si spegne.

Säkerhet
Etketten med uppgifter om drivspänning, strömförbrukning osv. sitter på enhetens baksida. • Innan du använder systemet måste du se till att systemet är inställt för den tillgängliga nätspänningen.

Inköpsland Nätspänning
U.S.A./Kanada 120 V växelström (AC), 60 Hz
Australien 240 V växelström (AC), 50 Hz
Andra länder 100 – 240 V växelström (AC), 50/60 Hz

• Använd bara den medföljande nätadaptern. • När du drivt systemet med nätadaptern kopplar du ur nätadaptern från vägguttaget om du vet med dig att inte kommer att använda systemet under en längre tid. POWER-omkopplaren stänger inte av nätadaptern.

Drift
• Öppna inte chassit. Överlått service åt behörig serviceverktyg. • Skulle någon föremål eller någon vätska komma in i systemet bör du låta en auktoriserad serviceverkstads tekniska systemet innan du använder det igen. • Högtalarna är väsentligen magnetiskt avskärmate, men låt för säkerhets skull inte inespelade band, klockor, kredittkort eller magnetkodade disketter ligga framför högtalarna under längre perioder.

Om det uppstår magnetiska störningar i TV-bilden eller på en monitor
Tillrädd högtalarsystem är magnetiskt avskärmat kan det inträffa att det uppstår magnetiska störningar i bilden på den somliga TV-apparat och persondatorer. Stäng i så fall av strömmen till TV-apparat/persondatorn en gång, vänta i 15 till 30 minuter, och slå sedan på strömmen igen. Om det ser persondator, så vidta först lämpliga försiktighetsåtgärder, som t.ex. att lagra undan data, innan du stänger av datorn. Om bilden inte alls inte verkar bli bättre, så flytta högtalarsystemet längre bort från TV-apparat/persondatorn. Var också noga med att inte ställa några föremål med påsatta magneter eller som använder magneten i närheten av TV-apparat/persondatorn, som t.ex. stereomöbler, TV-ställ, lekstolar, etc. Det kan ge uppbov till magnetiska bildstörningar genom samverkan med högtalarsystemet.

Placering
• Placera inte högtalarna så att de tar. • Placera inte högtalarna på en plats, där de utsätts för värme, solsken, damm, fukt, regn och/eller mekaniska stötar.

2 Collegare il diffusore sinistro all'apparecchio sorgente (vedere fig. C).

Português
Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente este manual e guarde-o para futuras consultas.

ADVERTÊNCIA

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho à chuva nem à humidade. Para evitar choques eléctricos, não abra o aparelho. Solicite assistência apenas a técnicos especializados. Para reduzir o risco de incêndio, não tape a ventilação do aparelho com jornais, toalhas, cortinas, etc. e não coloque velas acesas em cima do aparelho. Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não coloque objectos cheios de líquidos, tais como jarras, em cima do aparelho.

Non installare l'apparecchio in uno spazio chiuso, come una libreria o un mobiletto.

Collegare l'alimentatore CA a una presa a muro facilmente accessibile. Se si nota qualsiasi anomalia nell'alimentatore CA, scollegarlo immediatamente dalla presa.

Tratamiento del dispositivo eléctrico od electrónico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata) Este símbolo, colocado no produto o sulla confezione indica que el producto no deve essere considerado como un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il rischio di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che si verificano se i materiali non sono stati trattati in modo adeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Lyssna på ljudet
Vrid först ned volymen på den här enheten. Innan du ansluter högtalarna till hörlörsutgången bör du sänka volymen på den anslutna komponenten.

1 Impostare l'interruttore POWER su ON. L'indicatore POWER si illumina.

2 Avviare la riproduzione sul componente collegato (vedere fig. D).
Regolare il volume del presente apparecchio ruotando il comando VOLUME con un dito, come mostrato nella figura. Al termine dell'ascolto, disattivare l'alimentazione del componente collegato.

3 Al termine dell'uso del presente apparecchio, impostare l'interruttore POWER su OFF. L'indicatore POWER si spegne.

Säkerhet
Etketten med uppgifter om drivspänning, strömförbrukning osv. sitter på enhetens baksida. • Innan du använder systemet måste du se till att systemet är inställt för den tillgängliga nätspänningen.

Inköpsland Nätspänning
U.S.A./Kanada 120 V växelström (AC), 60 Hz
Australien 240 V växelström (AC), 50 Hz
Andra länder 100 – 240 V växelström (AC), 50/60 Hz

• Använd bara den medföljande nätadaptern. • När du drivt systemet med nätadaptern kopplar du ur nätadaptern från vägguttaget om du vet med dig att inte kommer att använda systemet under en längre tid. POWER-omkopplaren stänger inte av nätadaptern.

Drift
• Öppna inte chassit. Överlått service åt behörig serviceverktyg. • Skulle någon föremål eller någon vätska komma in i systemet bör du låta en auktoriserad serviceverkstads tekniska systemet innan du använder det igen. • Högtalarna är väsentligen magnetiskt avskärmate, men låt för säkerhets skull inte inespelade band, klockor, kredittkort eller magnetkodade disketter ligga framför högtalarna under längre perioder.

Om det uppstår magnetiska störningar i TV-bilden eller på en monitor
Tillrädd högtalarsystem är magnetiskt avskärmat kan det inträffa att det uppstår magnetiska störningar i bilden på den somliga TV-apparat och persondatorer. Stäng i så fall av strömmen till TV-apparat/persondatorn en gång, vänta i 15 till 30 minuter, och slå sedan på strömmen igen. Om det ser persondator, så vidta först lämpliga försiktighetsåtgärder, som t.ex. att lagra undan data, innan du stänger av datorn. Om bilden inte alls inte verkar bli bättre, så flytta högtalarsystemet längre bort från TV-apparat/persondatorn. Var också noga med att inte ställa några föremål med påsatta magneter eller som använder magneten i närheten av TV-apparat/persondatorn, som t.ex. stereomöbler, TV-ställ, lekstolar, etc. Det kan ge uppbov till magnetiska bildstörningar genom samverkan med högtalarsystemet.

Placering
• Placera inte högtalarna så att de tar. • Placera inte högtalarna på en plats, där de utsätts för värme, solsken, damm, fukt, regn och/eller mekaniska stötar.

2 Collegare il diffusore sinistro all'apparecchio sorgente (vedere fig. C).

Português
Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente este manual e guarde-o para futuras consultas.

ADVERTÊNCIA

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho à chuva nem à humidade. Para evitar choques eléctricos, não abra o aparelho. Solicite assistência apenas a técnicos especializados. Para reduzir o risco de incêndio, não tape a ventilação do aparelho com jornais, toalhas, cortinas, etc. e não coloque velas acesas em cima do aparelho. Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não coloque objectos cheios de líquidos, tais como jarras, em cima do aparelho.

Non installare l'apparecchio in uno spazio chiuso, come una libreria o un mobiletto.

Collegare l'alimentatore CA a una presa a muro facilmente accessibile. Se si nota qualsiasi anomalia nell'alimentatore CA, scollegarlo immediatamente dalla presa.

Tratamiento del dispositivo eléctrico od electrónico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata) Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Asssegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Lyssna på ljudet
Vrid först ned